

王強 主編

近代世界史文獻叢編

32



廣陵書社



近代世界史文獻叢編
32



廣陵書社

貴州师范学院内部使用

第三十二冊

普法戰紀 (二) 張宗良 口譯 王韜 編輯 清光緒十二年

.....

單戰 並回

新 濠泰

普法戰紀卷九

南海張宗良芝軒白譯

吳郡王 韜紫詮撰

自普法構兵後西班牙君位久虛至是乃舉亞迷得士
王子入繼大統普俄奧三國俱許之按王子乃以大利
國王第二子也十月二十六日卽位於國中臣民皆稱
賀日耳曼兵離威蘇魯邑向法國西境遄征是日於亞
棉魯現布來標賤尼左右小有攻戰普法交兵以來大
小數十戰無不勢崩雷電色變風雲血溢川原尸填山
谷然自九月初旬以後則無大舉以決勝負者何也蓋

以法之額兵原不過四十餘萬耳其餘皆國中壯丁未經習練者也今計法國之兵一俘於師丹計十有五萬一困於蔑士不下二十餘萬而法通國之師盡於是矣普兵進搗法京長驅直入並無所阻故普兵得以攻城掠野無所顧忌必俟魯華河上各郡徵募之兵勇既集然從能拒敵也自師丹戰後至十月中旬普國所有俘獲兵士軍械之數略詳如下在魯晏城獲大礮二十三尊俘壯丁二千人於土魯城俘官弁一百九員兵二千二百四十人獲馬一百二十四匹大帥旗一桿巨礮一百九十七尊鎗三千桿刀三千柄戰甲五百副於士打拉

士卜城俘官弁四百五十員兵士一萬五千人大礮一千二百尊馬一千八百四十三匹些厘土得城俘兵二千四百人大礮一百二十尊有郵報文士統核法國兵敗以來所有喪失器械貨糧不可勝數今爲約略計之如左自一千八百六十八年至一千八百七十年兩年閒鑄造軍械約四十兆磅攻毀礮臺後當修整者約六十兆磅所有在陳在城失去鎗礮藥彈輜重軍裝約六十兆磅焚燬物產屋宇約八十兆磅機房工織器皿約四十兆磅田園植物一切雜項約八十兆磅迨後議和賠款約一百兆磅總計之不下四百六十兆磅法雖自

稱饒富自此一役亦必匱矣法將巴彥遣人由蔑士出
往謁普郡王旋由蔑士往華西路普王大營普軍之圍
來昂者又欲往攻豪爹威厘時來昂城中餉糈僅足支
兩月普人調集新軍進圍法京益壘增師統計將士三
十有五萬有一氣毬從法京圍城中出遞至總理外部
大臣發孚檄諭云今者法京當危急存亡之際民心安
定誓守不貳目前戰鬪之禍甘受而不辭如普人脅以
威力甯死而已法之那文地籌備守具以拒敵軍普國
麥連畢兵勇五萬人進駐聖堅田勒令其地民人捐納
佛狼二百萬以充軍實普軍揚言將攻波遮士法軍之

守沙威兒者出與普軍戰不勝美思亞有法軍五千嬰城固守普軍圍之已附其城下不日將以巨礮轟攻普人以大兵圍必治其數四萬八千皆驍騎也攻城礮隊悉係精銳普軍離亞棉城僅十里許法京之兵由華刺連岡出攻普營區軍十有二隊列礮四十尊與普軍相持兩時許普軍縱橫截擊法不能支遂退俘兵百人獲礮二尊普軍二萬圍攻薩得城甚急法守城將軍知不能守循例納降法國新都廷臣皆望和議之成以與普國息兵其居閒勸和者英國也先立暫息兵之約俾法人得以集赴議事其助英調停者奧地里以大利也俄

亦願爲普法兩國排解然普國之意必欲割地然後許和故普軍於羅連郡左右陸續勒民助餉未有退意法與英京國帑貸金錢一千萬磅以濟軍需英人以議和諸約欸由電線達於普京法國老臣爹亞承歐洲諸國命爲議和使旣於法京會議後遂出使於普營英人擬於和議成時請法后復辟爲立約主法后固辭遂止法將褒巴奇總統北軍區爲北中東西四大營北營屯於里厘西營屯於里文皆歸褒巴奇節制中營屯於包治褒厘士將軍統之東營屯於卑辰干監布厘將軍統之四川分峙互爲聲援褒巴奇設法鎮守里厘備極嚴密

普自師丹大捷長驅深入遂圍法京下邑攻城所向莫禦列郡弱藩籬之固衆民殞鋒鏑之災法至此已無可望矣而其尤係於存亡之大局勝負之要機者則在蔑士之一降蔑士一名牟士日耳曼之言也其意猶中國之言處女蓋其地境險臺多足資守衛故取義於兵法守如處女之義因以名其地焉屬羅來內部所分法國東北隅邊徼也東界日耳曼北界比利時土壤毗連犬牙交錯扼險防守視爲要地昔日法國固取之於普魯士者溯自三百一十八年前日耳曼國中天主耶穌兩教起相角各結黨援互相仇殺塞慎尼邦摩列士公爵

固新教領袖也求援於法國請法王興師助己翦滅舊教黜教皇查兒魯士第五之位竄之遠方許事平割蔑士一郡以酬勞於是地遂入於法然蔑士人民雖敬奉天主舊教而頗不樂法政屢籲羅馬教皇潛師襲取而已願爲內應顧其時法方盛強以重兵鎮守其地教王雖欲之而無如何民以無外援亦未敢妄動後閱百餘年法王路易第十四在位國富兵精方圖遠略普魯士近與之隣時爲所制自正疆界議起普法會於威士輝厘亞申畫郊圻定盟立約遂以蔑士饋於法王嗣後永隸法國版圖事載日耳曼國史法旣得此地增築加

修防禦益嚴用以拒日耳曼倚爲屏蔽普法軍興法王屯駐御營於此及退走師丹巴彥以二十萬衆坐困其地普郡王以重兵據其外環之三匝巴彥三戰三北不得出雷池一步三戰者一戰於彭邑再戰於摩刺多時法軍由十六萬增至二十萬普軍僅四萬五千幾於以一敵四普軍陳亾者一萬七千人統兵官弁六百員三戰於革里富律皆普軍勝而法敗十月十九日西國日報主筆之士偶游蔑士境內攀涉高岡一望空闊普法戰場卽在其下偕行者爲談一昨兩軍戰事情形厯厯如繪先是連朝重霧天色陰晦或傳巴彥將乘機突圍

出者探普兵於北境守禦未嚴意欲向魯星勃而遁因是檄諭各營將士慎加防範毋得疏懈繼巴彥知普軍有備卒不敢出再躋一阜見結營行列疏密有法步騎各軍無不好整以暇俄見礮兵於蔑士外舉礮百一響爲普王子生日賀法軍聞之以爲攻之也立由聖堅田礮臺燃礮還擊嗣聞普軍無聲始止由此再入則蹊徑益險林木叢雜劣能容足兼慮斜陽迫暮無可栖宿遂轉趨他途行未幾抵一瞭樓岩崑矗立普軍建以窺敵者也其地名聖布厘士樓踞一小山之巔距干尼處約三里許是樓正對法人聖堅田礮臺小山左爲布厘劃

礮臺俯視其下招依川濚洄若帶摩思厘河迴環曲抱
皆在山麓由是處望蔑士城雉堞參差厯厯可數城中
廛市街衢縱橫交錯無不悉辨凡有法軍動靜一覽了
然飛鳥伏鼠亦無能偷渡其嚴密如此在麥西里霍普
人亦築瞭樓以臨法營然遠不及此之明審也樓以巨
木建成鞏固屹峙樓中有一絕大遠鏡可以矚遠觀察
細微樓四周皆設電線環繞之通達遠近各處一遇有
警立即傳遞諸營布陳備敵是以普軍易於速集待法
兵之出已如網羅之四布普軍所以能困遏法人於蔑
士者用此術也主筆士因出所攜遠鏡以窺蔑士見蔑

土境內蛙治村馬來村革蘭村皆法營也普營則環其
外以視法之所屯正如雞母之翼雛普營在忌立尼村
搬尼村乃成環圍焉以上皆主筆之士所述觀此則法
營之情形真如繪之於紙上普軍又導主筆之士往觀
八月十有八日普王登梯觀戰之處是事史臣已纂之
於普王實錄十月下旬天氣驟寒重陰凍沍每晨大霧
迷漫對面不得見法人潛軍屢出襲攻普營二十五日
連朝霧雨陰霾如晦法軍整頓行裝思乘閒逸出普人
聞之檄諭各營戒嚴旋法軍知其有備也不果忽飢民
數千猝從城中出男婦老弱無不鳩形鵠面狼狽萬狀